Porównanie tłumaczeń II Kronik 35:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Także Jeremiasz\* ułożył tren o Jozjaszu, a wszyscy śpiewacy i śpiewaczki śpiewają o Jozjaszu w swoich trenach do dziś – i uczyniono z tego zwyczaj\*\* w Izraelu, a oto są one spisane w Trenach.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>300 22:15-16</x>; <x>120 23:31-36</x>; <x>120 23:36-24</x>; <x>120 24:8-17</x>; <x>120 24:18-20</x>; <x>300 52:1-3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) zwyczaj, לְחֹק , lub: ustawę. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Treny, קִינֹות (qinot): nie chodzi tu o Treny Jeremiasza. [↑](#footnote-ref-4)